

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà      *Three times*  
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
無 上 甚 深 微 妙 法      百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我 今 見 聞 得 受 持      願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yì bǎi èr shí yī  
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 一 百 二 十 一

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí jiǔ  
初 分 校 量 功 德 品 第 三 十 之 十 九

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā xiè tuō wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 八 解 脫 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng ? 」  
修 習 無 忘 失 法 、 恆 住 捨 性 ? 」

「 qìng xǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 八 解 脫 八 解 脫 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ bā xiè tuō xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ 以 八 解 脫 性 空 與 無 忘 失 法 、

héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù 恆 住 捨 性 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā shèng chù 世 尊 ! 云 何 以 八 勝 處 、

jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn 九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yī qiè zhì zhì 無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng ? 修 習 無 忘 失 法 、 恆 住 捨 性 ？ 」

「 qìng xǐ ! bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù 慶 喜 ! 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ? 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ 以 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 與 無 忘 失 法 、

héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù 。  
恆 住 捨 性 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ bā xiè tuō děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ！ 由 此 故 說 ； 以 八 解 脫 等 無 二 為 方 便 。

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 。

xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng 。  
修 習 無 忘 失 法 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā xiè tuō wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ！ 云 何 以 八 解 脫 無 二 為 方 便 。

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 。

xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì ? 」  
修 習 一 切 智 。

「 qìng xǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ！ 八 解 脫 八 解 脫 性 空 。

yǐ bā xiè tuō xìng kōng yǔ yí qiè zhì 、  
以 八 解 脫 性 空 與 一 切 智 。

dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù 。 」  
道 相 智 、 一 切 相 智 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā shèng chù 、  
世 尊 ! 云 何 以 八 勝 處 、

jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn 、  
九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì ? 」  
修 習 一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 ?

「 qìng xǐ ! bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù  
慶 喜 ! 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。

yǐ bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng yǔ yí qiè zhì 、  
以 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 與 一 切 智 、

dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù 。  
道 相 智 、 一 切 相 智 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ bā xiè tuō děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ！ 由 此 故 說 ； 以 八 解 脫 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì 。 」  
修 習 一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā xiè tuō wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ！ 云 何 以 八 解 脫 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí yí qiè tuó luó ní mén 、 yí qiè sān mó dì mén ? 」  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 ？

「 qìng xǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ！ 八 解 脫 八 解 脫 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ bā xiè tuō xìng kōng yǔ yí qiè tuó luó ní mén 、  
以 八 解 脫 性 空 與 一 切 陀 羅 尼 門 、

yí qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù 。 」  
一 切 三 摩 地 門 無 二 無 二 分 故 。

「 世 尊 ！ 云 何 以 八 勝 處 、  
九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 為 方 便 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 ？ 」  
「 慶 喜 ！ 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處  
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。 何 以 故 ？  
以 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空  
與 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 無 二 無 二 分 故 。  
慶 喜 ！ 由 此 故 說 ； 以 八 解 脫 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí yí qiè tuó luó ní mén 、 yí qiè sān mó dì mén 。 」  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā xiè tuō wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 八 解 脫 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí pú sà mó hē sà hòng ? 」  
修 習 菩 薩 摩 訶 薩 行 ？

「 qìng xǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 八 解 脫 八 解 脫 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ bā xiè tuō xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà hòng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
以 八 解 脫 性 空 與 彼 菩 薩 摩 訶 薩 行 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ bā shèng chù 、  
世 尊 ! 云 何 以 八 勝 處 、

jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn 、  
九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí pú sà mó hē sà hòng ? 」

「 qìng xǐ ! bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù

bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng

yǔ bǐ pú sà mó hē sà hòng wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ bā xiè tuō děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí pú sà mó hē sà hòng 。 」



「 shì zūn ! yún hé yǐ bā xiè tuō wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí ? 」  
「 qìng xǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ bā xiè tuō xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ bā shèng chù 、  
jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí ? 」

「 qìng xǐ ! bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù  
慶 喜 ! 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處  
bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。 何 以 故 ?  
yǐ bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng  
以 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空  
yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù 。  
與 彼 無 上 正 等 菩 提 無 二 無 二 分 故 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ bā xiè tuō děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 八 解 脫 等 無 二 為 方 便 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí 。 」  
修 習 無 上 正 等 菩 提 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí bù shī 修 習 布 施 、 jìng jìe 淨 戒 、 ān rěn 安 忍 、  
 jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 ？ 」  
 「 qīng xǐ 慶 喜 ！ sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 四 念 住 四 念 住 性 空 。 hé yǐ gù ？ 何 以 故 ？  
 yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ bù shī jìng jìe ān rěn jīng jìn 以 四 念 住 性 空 與 布 施 、 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、  
 jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 無 二 無 二 分 故 。 」  
 「 shì zūn ！ yún hé yǐ sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì 世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、  
 qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、  
 wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yí qiè zhì zhì 無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
 xiū xí bù shī 修 習 布 施 、 jìng jìe 淨 戒 、 ān rěn 安 忍 、

jīng jìn 、 jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō ? 」  
「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、  
jīng jìn 、 jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、  
jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
ān zhù nèi kōng 、 wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、  
yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、  
wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、  
bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng ? 」  
「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng  
以 四 念 住 性 空

yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù 。 』  
與 彼 內 空 乃 至 無 性 自 性 空 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

ān zhù nèi kōng 、 wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、  
安 住 內 空 、 外 空 、 內 外 空 、 空 空 、 大 空 、 勝 義 空 、

yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、  
有 為 空 、 無 為 空 、 畢 竟 空 、 無 際 空 、 散 空 、

wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、  
無 變 異 空 、 本 性 空 、 自 相 空 、 共 相 空 、 一 切 法 空 、

bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng ? 』  
不 可 得 空 、 無 性 空 、 自 性 空 、 無 性 自 性 空 ？ 』

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng  
yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng 。 」

「 世 尊 ！ 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
安 住 真 如 、 法 界 、 法 性 、 不 虛 妄 性 、 不 變 異 性 、  
平 等 性 、 離 生 性 、 法 定 、 法 住 、  
實 際 、 虛 空 界 、 不 思 議 界 ？ 」  
「 慶 喜 ！ 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ？  
以 四 念 住 性 空  
與 彼 真 如 乃 至 不 思 議 界 無 二 無 二 分 故 。 」  
「 世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、



qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
ān zhù zhēn rú 、 fǎ jiè 、 fǎ xìng 、 bù xū wàng xìng 、 bú biàn yì xìng 、  
píng děng xìng 、 lí shēng xìng 、 fǎ dìng 、 fǎ zhù 、  
shí jì 、 xū kōng jiè 、 bù sī yì jiè ? 」  
「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空

yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù 。  
與 彼 真 如 乃 至 不 思 議 界 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù dēng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 四 念 住 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè 。 」  
安 住 真 如 乃 至 不 思 議 界 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

ān zhù kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì ? 」  
安 住 苦 、 集 、 滅 、 道 聖 諦 ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng  
以 四 念 住 性 空

yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù 。  
與 彼 苦 、 集 、 滅 、 道 聖 諦 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 。  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 。

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yī qiè zhì zhì 。  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 。

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì ?  
安 住 苦 、 集 、 滅 、 道 聖 諦 ？ 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
慶 喜 ! 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、

wǔ lì 、 qī děng jué zhī bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng  
yǔ bǐ kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
ān zhù kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ sì jìng lǜ 、  
以 四 念 住 性 空 與 四 靜 慮 、

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
四 無 量 、 四 無 色 定 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng ? 」  
修 習 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
慶 喜 ! 四 正 斷 、 四 神 足 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 四 正 斷 、 四 神 足 足 、 五 根 、

wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ sì jìng lǜ 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 與 四 靜 慮 、

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù 。  
四 無 量 、 四 無 色 定 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 四 念 住 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng 。 」  
修 習 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、

jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、

wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、

jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、



wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、  
修 習 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī ? 」  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 ？ 」

「 qīng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ！ 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、  
以 四 念 住 性 空 與 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、

wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù 。 」  
五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī ? 」  
「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ sì niàn zhù 、  
sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén ? 」  
「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ kōng xiè tuō mén 、

wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wú èr fēn gù 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén ? 」  
「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ kōng xiè tuō mén 、  
wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù dēng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí wǔ yǎn 、 liù shén tōng ? 」  
「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ wǔ yǎn 、 liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí wǔ yǎn 、 liù shén tōng ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、

wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ wǔ yǎn 、  
liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí wǔ yǎn 、 liù shén tōng 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、  
dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ ? 」

「 qìng 慶 xǐ 喜 ! sì 四 niàn 念 zhù 住 sì 四 niàn 念 zhù 住 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?

yǐ 以 sì 四 niàn 念 zhù 住 xìng 性 kōng 空 yǔ 與 fó 佛 shí 十 lì 力 、 sì 四 wú 無 suǒ 所 wèi 畏 、

sì 四 wú 無 ài 礙 jiě 解 、 dà 大 cí 慈 、 dà 大 bēi 悲 、 dà 大 xǐ 喜 、

dà 大 shě 捨 、 shí 十 bā 八 fó 佛 bú 不 gòng 共 fǎ 法 wú 無 èr 二 wú 無 èr 二 fēn 分 gù 故 。 」

「 shì 世 zūn 尊 ! yún 云 hé 何 yǐ 以 sì 四 zhèng 正 duàn 斷 、 sì 四 shén 神 zú 足 、 wǔ 五 gēn 根 、 wǔ 五 lì 力 、

qī 七 děng 等 jué 覺 zhī 支 、 bā 八 shèng 聖 dào 道 zhī 支 wú 無 èr 二 wéi 為 fāng 方 biàn 便 、

wú 無 shēng 生 wéi 為 fāng 方 biàn 便 、 wú 無 suǒ 所 dé 得 wéi 為 fāng 方 biàn 便 , huí 迴 xiàng 向 yí 一 qiè 切 zhì 智 zhì 智 ,

xiū 修 xí 習 fó 佛 shí 十 lì 力 、 sì 四 wú 無 suǒ 所 wèi 畏 、 sì 四 wú 無 ài 礙 jiě 解 、

dà 大 cí 慈 、 dà 大 bēi 悲 、 dà 大 xǐ 喜 、 dà 大 shě 捨 、 shí 十 bā 八 fó 佛 bú 不 gòng 共 fǎ 法 ? 」



「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、  
sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、  
dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù 。  
qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、  
大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng ? 」  
「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ 、  
héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng ? 」  
修 習 無 忘 失 法 、 恆 住 捨 性 ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
慶 喜 ! 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 與 無 忘 失 法 、

héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù 。  
恆 住 捨 性 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí wú wàng shī fǎ 、 héng zhù shě xìng 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ yí qiè zhì 、

dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ yí qiè zhì 、

dào xiàng zhì yí qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù 。  
道 相 智 、 一 切 相 智 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 四 念 住 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí yí qiè zhì 、 dào xiàng zhì 、 yí qiè xiàng zhì 。 」  
修 習 一 切 智 、 道 相 智 、 一 切 相 智 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí yí qiè tuó luó ní mén 、 yí qiè sān mó dì mén ? 」  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ yí qiè tuó luó ní mén 、  
以 四 念 住 性 空 與 一 切 陀 羅 尼 門 、

yí qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù 。 」  
一 切 三 摩 地 門 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí yí qiè tuó luó ní mén 、 yí qiè sān mó dì mén ? 」  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 ？ 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
慶 喜 ！ 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 。

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 與 一 切 陀 羅 尼 門 、

yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù 。  
一 切 三 摩 地 門 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 四 念 住 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yī qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí yī qiè tuó luó ní mén 、 yī qiè sān mó dì mén 。 」  
修 習 一 切 陀 羅 尼 門 、 一 切 三 摩 地 門 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yī qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí pú sà mó hē sà hēng ? 」  
修 習 菩 薩 摩 訶 薩 行 ? 」

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ?



yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà hòng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
以 四 念 住 性 空 與 彼 菩 薩 摩 訶 薩 行 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
世 尊 ！ 云 何 以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí pú sà mó hē sà hòng ? 」  
修 習 菩 薩 摩 訶 薩 行 ？ 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
慶 喜 ！ 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、  
以 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、

bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà hòng wú èr wú èr fēn gù 。  
八 聖 道 支 性 空 與 彼 菩 薩 摩 訶 薩 行 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ！ 由 此 故 說 ； 以 四 念 住 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí pú sà mó hē sà hòng 。 」  
修 習 菩 薩 摩 訶 薩 行 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì niàn zhù wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ！ 云 何 以 四 念 住 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí ? 」  
修 習 無 上 正 等 菩 提 ？

「 qìng xǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ！ 四 念 住 四 念 住 性 空 。

yǐ sì niàn zhù xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù 。 」  
以 四 念 住 性 空 與 彼 無 上 正 等 菩 提 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yī qiè zhì zhì ,  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí ? 」

「 qìng xǐ ! sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、  
wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、  
bā shèng dào zhī xìng kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ sì niàn zhù děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、

jīng jìn 、 jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、

jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、  
jīng jìn 、 jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō ? 」  
「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén  
wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng yǔ bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、  
jīng jìn 、 jìng lù 、 bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
xiū xí bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、  
jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
ān zhù nèi kōng 、 wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、  
yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、  
wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、

bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng

yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

ān zhù nèi kōng 、 wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、

yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、

wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、

bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng ? 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng

yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、



wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn ， huí xiàng yí qiè zhì zhì ，  
安 住 真 如 、 法 界 、 法 性 、 不 虛 妄 性 、 不 變 異 性 、  
píng děng xìng 、 lí shēng xìng 、 fǎ dìng 、 fǎ zhù 、  
shí jì 、 xū kōng jiè 、 bù sī yì jiè ? 」  
「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng  
yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù 。 」  
「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn ， huí xiàng yí qiè zhì zhì ，

ān zhù zhēn rú 、 fǎ jiè 、 fǎ xìng 、 bù xū wàng xìng 、 bú biàn yì xìng 、

píng děng xìng 、 lí shēng xìng 、 fǎ dìng 、 fǎ zhù 、

shí jì 、 xū kōng jiè 、 bù sī yì jiè ? 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng

yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè 。 」  
安 住 真 如 乃 至 不 思 議 界 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 空 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

ān zhù kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì ? 」  
安 住 苦 、 集 、 滅 、 道 聖 諦 ？ 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng  
以 空 解 脫 門 性 空

yǔ bǐ kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù 。 」  
與 彼 苦 、 集 、 滅 、 道 聖 諦 無 二 無 二 分 故 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

ān zhù kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì 諦 ？ 」

「 qìng xǐ ！ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ？

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng

yǔ bǐ kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù 。

qìng xǐ ！ yóu cǐ gù shuō ： yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn ， huí xiàng yí qiè zhì zhì ，

ān zhù kǔ 、 jí 、 miè 、 dào shèng dì 諦 。

「 shì zūn ！ yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn ， huí xiàng yí qiè zhì zhì ，  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng ? 」  
修 習 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 ？ 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ sì jìng lǜ 、  
以 空 解 脫 門 性 空 與 四 靜 慮 、

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
四 無 量 、 四 無 色 定 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn ， huí xiàng yí qiè zhì zhì ，  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng ? 」  
修 習 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 ？ 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén  
慶 喜 ! 無 相 、 無 願 解 脫 門

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng yǔ sì jìng lǜ 、  
以 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 與 四 靜 慮 、

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù 。  
四 無 量 、 四 無 色 定 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 空 解 脫 門 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng 。 」  
修 習 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 空 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù ? 」  
修 習 八 解 脫 、 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ bā xiè tuō 、  
以 空 解 脫 門 性 空 與 八 解 脫 、

bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù 。 」  
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù ? 」  
修 習 八 解 脫 、 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 ? 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén  
慶 喜 ! 無 相 、 無 願 解 脫 門

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng yǔ bā xiè tuō 、  
以 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 與 八 解 脫 、

bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù 。  
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 空 解 脫 門 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí bā xiè tuō 、 bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù 。 」  
修 習 八 解 脫 、 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 空 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
修 習 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī ? 」  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?



yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn

wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī ? 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng yǔ sì niàn zhù 、

sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、  
四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、  
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù 。  
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 空 解 脫 門 等 無 二 為 方 便 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,  
xiū xí sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、  
修 習 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、  
wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī 。 」  
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 空 解 脫 門 無 二 為 方 便 、  
wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,  
xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén ? 」  
修 習 空 解 脫 門 、 無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ！ 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ kōng xiè tuō mén 、  
以 空 解 脫 門 性 空 與 空 解 脫 門 、

wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wú èr fēn gù 。 」  
無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 無 二 無 二 分 故 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ！ 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén ? 」  
修 習 空 解 脫 門 、 無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 ？ 」

「 qìng xǐ ! wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén  
慶 喜 ！ 無 相 、 無 願 解 脫 門

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？

yǐ wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng yǔ kōng xiè tuō mén 、  
以 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 與 空 解 脫 門 、

wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén wú èr wú èr fēn gù 。  
無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、  
慶 喜 ! 由 此 故 說 : 以 空 解 脫 門 等 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí kōng xiè tuō mén 、 wú xiàng xiè tuō mén 、 wú yuàn xiè tuō mén 。 」  
修 習 空 解 脫 門 、 無 相 解 脫 門 、 無 願 解 脫 門 。

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、  
世 尊 ! 云 何 以 空 解 脫 門 無 二 為 方 便 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 , 迴 向 一 切 智 智 ,

xiū xí wǔ yǎn 、 liù shén tōng ? 」  
修 習 五 眼 、 六 神 通 ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?  
慶 喜 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ wǔ yǎn 、 liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù 。 」  
以 空 解 脫 門 性 空 與 五 眼 、 六 神 通 無 二 無 二 分 故 。

「 世 尊 ！ 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
修 習 五 眼 、 六 神 通 ？ 」

「 慶 喜 ！ 無 相 、 無 願 解 脫 門  
無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？  
以 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 與 五 眼 、  
六 神 通 無 二 無 二 分 故 。

慶 喜 ！ 由 此 故 說 ； 以 空 解 脫 門 等 無 二 為 方 便 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，

xiū xí wǔ yǎn 、 liù shén tōng 。 」

「 shì zūn ! yún hé yǐ kōng xiè tuō mén wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ ? 」

「 qìng xǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

yǐ kōng xiè tuō mén xìng kōng yǔ fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、

sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、

dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù 。 」

「 世 尊 ！ 云 何 以 無 相 、 無 願 解 脫 門 無 二 為 方 便 、  
無 生 為 方 便 、 無 所 得 為 方 便 ， 迴 向 一 切 智 智 ，  
修 習 佛 十 力 、 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、  
大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 ？ 」

「 慶 喜 ！ 無 相 、 無 願 解 脫 門  
無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ？  
以 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 與 佛 十 力 、 四 無 所 畏 、  
四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、  
大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 無 二 無 二 分 故 。

qìng xǐ ! yóu cǐ gù shuō : yǐ kōng xiè tuō mén děng wú èr wéi fāng biàn 、

wú shēng wéi fāng biàn 、 wú suǒ dé wéi fāng biàn , huí xiàng yí qiè zhì zhì ,

xiū xí fó shí lì 、 sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、

dà cí 、 dà bēi 、 dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 。 」

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yì bǎi èr shí yī

lí pó lí pó dì dì qiú hē qiú hē dì dì tuó luó ní dì dì ní hē là dì dì

pí lí nǐ dì dì mó hē qié dì dì zhēn líng qián dì dì suō pó hē hē *Seven times*



ná mó hē là dá nuó      duō là yè yé      qié là qié là  
南 無 喝 囉 怛 那      哆 囉 夜 耶      佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù      mó là mó là      hǔ là      hōng      hè hè  
俱 住 俱 住      摩 囉 摩 囉      虎 囉      吽      賀 賀

sū dá nú      hōng      pō mǒ nú      suō pó      hē  
蘇 怛 拏      吽      潑 抹 拏      娑 婆      訶

*Three times*

yuàn yǐ cǐ gōng dé      zhuāng yán fó jìng tǔ  
願 以 此 功 德      莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn      xià jì liù fán kǔ  
上 報 四 聖 恩      下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng      xī xiū pú tí hòng  
所 有 法 界 眾      悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn      tóng shēng jí lè guó  
盡 此 一 報 身      同 生 極 樂 國